

မျက်လှည့်ရှူးမလေး ဒေဝီ



Douangkeo Wants to Be a Magician

မျက်လှည့်ရူးမလေး ဒေဝီ

Author: Fongsamay Phommamaxay

Illustrator: Ly Minh Phuc

Editor: လူသာမန်

Translators: နိုင်ဝင်းလှိုင်၊ မိုး၊ အောင်သိန်းသန်းဌေး၊ မချော

MM-ABP-19-0036

Copyright © 2015 by Room to Read

All rights reserved

Translated by MBAPF under license from Room to Read

Translation Copyright © 2019 by Room to Read

Originally published in Laos by Room to Read in 2015

First Myanmar Language Edition

ISBN – 978-99971-54-31-6



Myanmar Book Aid and Preservation Foundation (MBAPF) is a non-profit charity organization with the goal of improving quality and access to education and information services through community, public and school libraries in Myanmar (Burma).

Learn more at www.mbapf.org



Room to Read® provides technical assistance services in children's literacy and girls' education.

Learn more at www.roomtoread.org

Room to Read

465 California Street, Suite 1000

San Francisco, CA 94104

USA

Original Version available from:

Room to Read Laos: No. 92, Unit 5,

Vat Namsat Village, Sisattanak District,

Vientiane Capital, Laos

Phone: (856-21) 485096, 485102-3

Fax: (856-21) 341301. Box 11607

ထုတ်ဝေသူ -

ဒေါက်တာသန့်သော်ကောင်း (မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၀၀၂၂၀)

Myanmar Book Centre စာပေတိုက်

အမှတ် (၅၅)၊ အလုံလမ်းနှင့် ဗဟိုလမ်းထောင့်၊ အလုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

Distributed by:

Myanmar Book Centre

အမှတ် (၅၅)၊ အလုံလမ်းနှင့် ဗဟိုလမ်းထောင့်၊ အလုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

Tel: (951) 212 409, 221 271, (959) 731 477 32, 730 159 93

Fax: (951) 221 271

Email: info@myanmarbook.com

www.MyanmarBook.com

ပုံနှိပ်သူ -

ဦးမြင့်သူ (မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၀၁၄၆၇)

Print City Design & Printing

No. 263, Corner of Thein Phyu Street & Maha Bandoola Road,

YMCA Building, Botahtaung Tsp, Myanmar. Tel: 09 965 000 118

မျက်လှည့်ရှူးမလေး ဒေဝီ



"ဟေး...သူငယ်ချင်းတို့ရေ" လို့ ဒေဝီက
ခေါ်လို့ကံတယ်။ ကလျာ၊ အမေရန်နဲ့
ရာဇာတို့ဟာ ဒေဝီရဲ့ သူငယ်ချင်းလေးတွေပါ။





ကလျာက ကလေးတွေကို စာသင်ပေးတဲ့
ကျောင်းဆရာမတစ်ယောက်
ဖြစ်ချင်တယ်။



အမရာက လူနာတွေကို ကုသပေးတဲ့
ဆရာဝန်ကြီး ဖြစ်ချင်တယ်။

ရာဇာက ကိုရင် ဝတ်ချင်တယ်။
ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ သူ့ပတ်ဝန်းကျင်က
လူတွေ အကျင့်စာရိတ္တကောင်းမွန်လာအောင်
ဘယ်လိုနေထိုင်ရမယ်ဆိုတာ သင်ပေးချင်လို့တဲ့။



ဒေဝီကတော့ မျက်လှည့်ပညာရှင်
တစ်ဦးဖြစ်ချင်တယ်။ သူက မျက်လှည့်
ပြပွဲတွေကို သိပ်သဘောကျတာလေ။



ဒါပေမယ့် မျက်လှည့်
ပညာရှင် ဖြစ်အောင်
ဘာလုပ်ရမယ်ဆိုတာ
သူ မသိသေးဘူး။
ပြီးတော့ မျက်လှည့်
ပစ္စည်းတွေလည်း
သူ့မှာ မရှိသေးဘူး။
သူ့ပတ်ဝန်းကျင်
မှာလည်း မျက်လှည့်
ပညာသင်ကျောင်း
တစ်ခုတောင်
မရှိဘူးလေ။



ဒေဝီမှာ အချစ်တော်

ခွေးလေးတစ်ကောင် ရှိတယ်။

ခွေးလေးရဲ့ လှည့်ကွက်တွေကနေ

ဒေဝီ အကြံတစ်ခုရလိုက်တယ်။





ဒေဝီဟာ မျက်လှည့်ပညာရှင်
ဖြစ်လာအောင် ကိုယ်တိုင် လေ့လာတယ်။
အချစ်တော် ခွေးလေးကလည်း သူ့ကို
ကူညီပေးတယ်။



ပထမဦးဆုံး ဒေဝီက ဆန်တောင်းကို
မျက်လှည့်ဦးထုပ်အဖြစ်
ဖြောင်းလဲလိုက်တယ်။

အဲဒီနောက်မှာတော့
လိုက်တာကို သူ့ရဲ့
ဝတ်ရုံအဖြစ်
ပြောင်းလဲလိုက်တယ်။



ပြည်တောင်းကိုကျ
မျက်လှည့်သေတ္တာအဖြစ်
ဖြောင်းသုံးလိုက်တယ်။



တူကတော့ ဒေဝီရဲ့
မှော်ကြိမ်လုံး ဖြစ်လာတာပေါ့။



နောက်ဆုံးမှာ ဒေဝီဟာ
မျက်လှည့်ပညာရှင်တစ်ယောက်
ဖြစ်လာခဲ့ပြီ။



ဒေဝီနဲ့ အချစ်တော် ခွေးလေး တို့ဟာ
သူငယ်ချင်းတွေကို မျက်လှည့်ပွဲတွေနဲ့
ဖျော်ဖြေနိုင်ခဲ့ ပြီ။

ဒေဝီဖြစ်ချင်တဲ့
မျက်လှည့်ပညာရှင်ဆိုတာ
ဒါပါပဲ။





Douangkeo wants to be a magician! She practices magic tricks and performs for her dog. Can you guess what Douangkeo needs to wear to look like a magician?



စာရေးသူ -

Fongsamay Phommaxay သည် ၁၉၈၃ ခုနှစ်တွင် ဗီယက်နမ်နိုင်ငံ၌ မွေးဖွားပြီး Pakpasak Technical School မှ ဘွဲ့ရရှိခဲ့သည်။ သူသည် Life Skills Development Association တွင် လုပ်ကိုင်လျက်ရှိပြီး Participatory Development Training Center တွင်လည်း လုပ်ကိုင်ခဲ့ဖူးသည်။ သူသည် Room to Read လာအို ၏ စာရေးသူများ အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲကိုလည်း တက်ရောက်ဆွေးနွေးခဲ့ဖူးသည်။



သရုပ်ဖော် ရေးသားသူ -

Ly Minh Phuc သည် ဟိုချီမင်းမြို့တော် University of Architecture မှ ဘွဲ့ရရှိခဲ့ပြီး အလွတ်တန်း ဒီဇိုင်းနာနှင့် သရုပ်ဖော်ရေးဆွဲသူအဖြစ် ရပ်တည်လျက်ရှိသည်။ သူ၏ရေးသားချက်များမှတစ်ဆင့် စာဖတ်သူများကို သူ၏စိတ်ကူးယဉ် ကမ္ဘာလေးအား မိတ်ဆက်ပေးနေသူလည်း ဖြစ်သည်။

ဒေဝီဟာ မျက်လှည့်ပညာရှင်တစ်ယောက်
ဖြစ်ချင်နေတယ်။ အချစ်တော် ခွေးလေးနဲ့အတူ
မျက်လှည့်ပြကွက်တွေကို လေ့ကျင့်ကြတယ်။
မျက်လှည့်ပညာရှင်တစ်ယောက်နဲ့ တူလာအောင်
ဒေဝီ ဘယ်လိုများ ဝတ်ဆင်မလဲဆိုတာကိုလည်း
ခန့်မှန်းကြည့်ပါဦး။

